



15 August 2017
Russian
Original: English

Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Тридцатая сессия

7 и 18 августа 2017 года

Проект доклада

Докладчики: Педер Гаммельтофт (Дания)
Трент Палмер (Соединенные Штаты Америки)

Организация работы сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

1. Во исполнение решения 2016/259 Экономического и Социального Совета Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям провела свою тридцатую сессию с 7 по 18 августа 2017 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Группа экспертов провела ___ заседаний.

В. Участники

2. В работе сессии приняли участие ___ представителя географических/лингвистических отделов Группы экспертов (см. приложение). Список участников содержится в документе [GEGN/30/4](#).

С. Должностные лица сессии

3. Должностными лицами сессии являлись:

Председатель:

Уильям Уатт (Австралия)

Заместители Председателя:

Ферьян Ормелинг (Нидерланды)

Наима Фриха (Тунис)



Докладчики:

Педер Гаммельтофт (Дания)
Трент Палмер (Соединенные Штаты)

Фамилии начальников отделов см. по адресу: <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/divisions.html>. Должностными лицами рабочих групп являлись:

Целевая группа по Африке

Координатор:

Брахим Атуи

Рабочая группа по учебным курсам по топонимике

Ответственный за созыв:

Ферьян Ормелинг

Рабочая группа по картотекам топонимических данных и справочникам географических названий

Ответственный за созыв:

Пьер-Джорджио Дзаккедду

Рабочая группа по топонимической терминологии

Ответственный за созыв:

Стаффан Ньюстрём

Рабочая группа по системам латинизации

Ответственный за созыв:

Пеетер Пялль

Рабочая группа по названиям стран

Ответственный за созыв:

Элизабет Калварин
Лео Диллон

Рабочая группа по рекламе и финансированию

Ответственный за созыв:

Педер Гаммельтофт

Рабочая группа по оценке и практическому осуществлению

Ответственный за созыв:

Сон Чжэ Чу

Рабочая группа по экзонимам

Ответственный за созыв:

Питер Джордан

Рабочая группа по произношению

Ответственный за созыв:

Тьерд Тихелар

Рабочая группа по вопросам географических названий как культурного наследия

Ответственный за созыв:

Аннет Торенсьё

Топонимические руководства для редакторов-картографов и других редакторов для применения в международном масштабе

Координатор:

Герхард Рампл

Секретариат Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Штефан Швайнфест, директор Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата

Сесиль Блейк, Статистический отдел

Вильма Франи, Статистический отдел

D. Вступительные заявления

4. Тридцатую сессию Группы экспертов открыл на ее 1-м заседании 7 августа 2017 года Председатель Уильям Уатт (Австралия).

5. В своем вступительном слове Председатель вкратце обозначил основные задачи на будущее, включая подготовку к одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий.

6. Директор Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Штефан Швайнфест выступил с вступительным заявлением, в котором вкратце осветил последние достижения и основные моменты в работе Группы экспертов.

E. Утверждение повестки дня

7. Также на своем 1-м заседании Группа экспертов утвердила свою предварительную повестку дня ([GEGN/30/1](#)), которая включала следующие пункты:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Доклады рабочих групп.
4. Доклады сотрудников по связи.
5. Организационные вопросы, касающиеся проведения одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий.
6. Обзор статута Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям.
7. Выборы должностных лиц.

8. Планирование осуществления рекомендаций одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий.
 9. Создание рабочих групп для удовлетворения будущих потребностей.
 10. Предварительная повестка дня тридцать первой сессии Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям.
 11. Прочие вопросы.
8. На том же заседании Группа экспертов утвердила порядок организации своей работы ([GEGN/30/5/Rev.1](#)).
9. На своих 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 7 августа, Группа экспертов рассмотрела пункт 3 повестки дня и заслушала доклады ответственного за созыв Рабочей группы по картотекам топонимических данных и справочникам географических названий; ответственного за созыв Рабочей группы по системам латинизации; ответственного за созыв Рабочей группы по учебным курсам по топонимике; ответственного за созыв Рабочей группы по экзонимам; ответственного за созыв Рабочей группы по оценке и практическому осуществлению; ответственного за созыв Рабочей группы по рекламе и финансированию; Координатора по топонимическим руководствам для редакторов-картографов и других редакторов для применения в международном масштабе; Координатора Целевой группы по Африке; ответственного за созыв Рабочей группы по вопросам географических названий как культурного наследия.
10. На своем 2-м заседании Группа экспертов также рассмотрела пункт 4 повестки дня и заслушала доклады Международного совета по ономастическим наукам; Корпорации Интернета присвоенных имен и номеров; Совместной международной картографической ассоциации/Комиссии по топонимии при Международном географическом союзе; Рабочей группы по географическим названиям Межгосударственного совета по геодезии, картографии, кадастру и дистанционному зондированию Земли государств — участников Содружества независимых государств; и Панамериканского института географии и истории.
11. Также на своем 2-м заседании Группа экспертов рассмотрела пункт 5 повестки дня и утвердила проект организации работы Конференции.

F. Утверждение доклада

12. На своем 3-м заседании 18 августа 2017 года Группа экспертов утвердила проект доклада о работе ее тридцатой сессии ([GEGN/30/L.1](#)) для представления Экономическому и Социальному Совету и поручила своим докладчикам подготовить, в консультации с бюро и секретариатом Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям, окончательный текст доклада.

G. Документация

13. Документы, рассматривавшиеся Группой экспертов на ее тридцатой сессии, размещены на веб-сайте Статистического отдела Организации Объединенных Наций по адресу <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/ungegn/ungegnSession28.html>.

Приложение I

Перечень географических/лингвистических отделов

Отдел Центральной Африки
Отдел Восточной Африки
Отдел южной части Африки
Отдел Западной Африки
Арабский отдел
Отдел Восточной Азии (кроме Китая)
Отдел Юго-Восточной Азии
Отдел Юго-Западной Азии (кроме арабских государств)
Балтийский отдел
Кельтский отдел
Отдел Китая
Отдел голландско- и немецкоязычных стран
Отдел восточной части Центральной Европы и Юго-Восточной Европы
Отдел Восточной Европы, Северной и Центральной Азии
Отдел Восточного Средиземноморья (кроме арабских стран)
Отдел франкоязычных стран
Отдел Латинской Америки
Отдел стран Северной Европы
Отдел юго-западной части Тихого океана
Отдел португалоязычных стран
Романо-эллинический отдел
Отдел Соединенного Королевства
Отдел Соединенных Штатов/Канады
